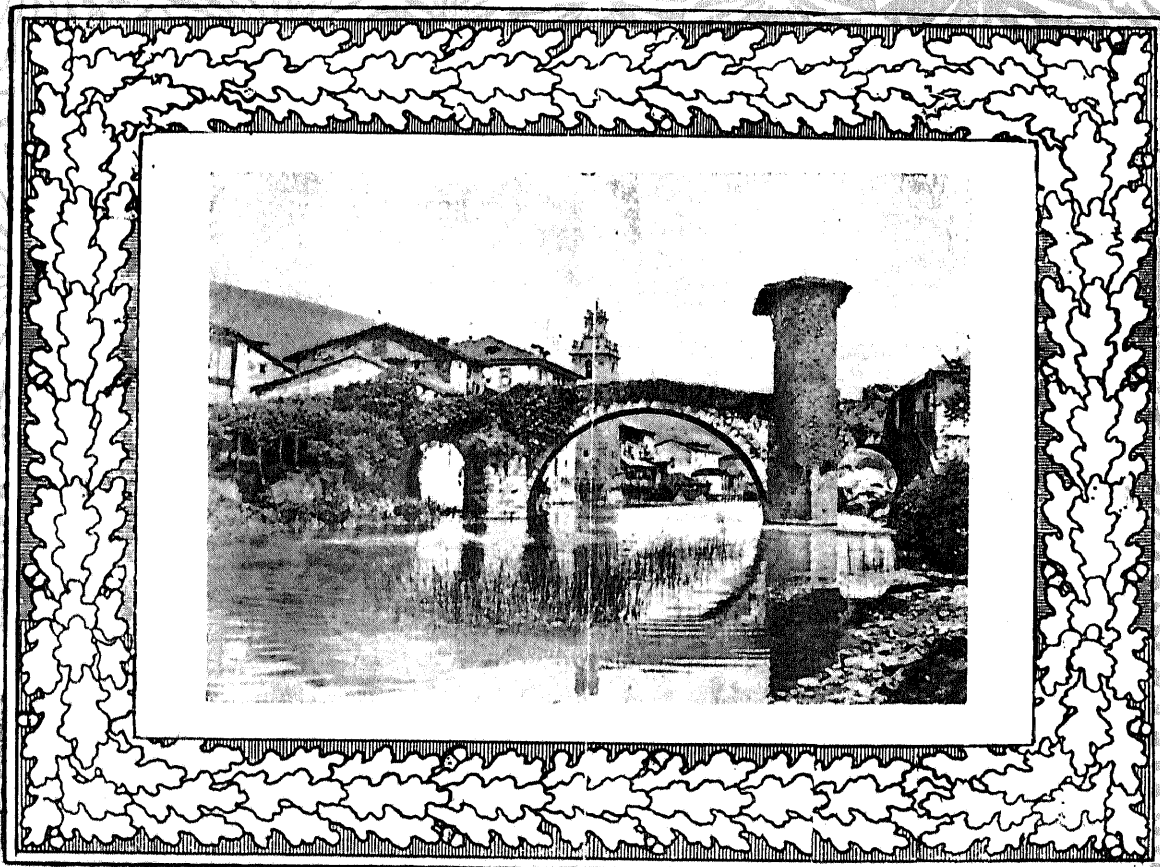


La Baskonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1899



Vista parcial de Balmaseda

Nº 1275
AÑO XXXVI

Buenos Aires, Febrero 28 de 1929

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

LA BASKONIA

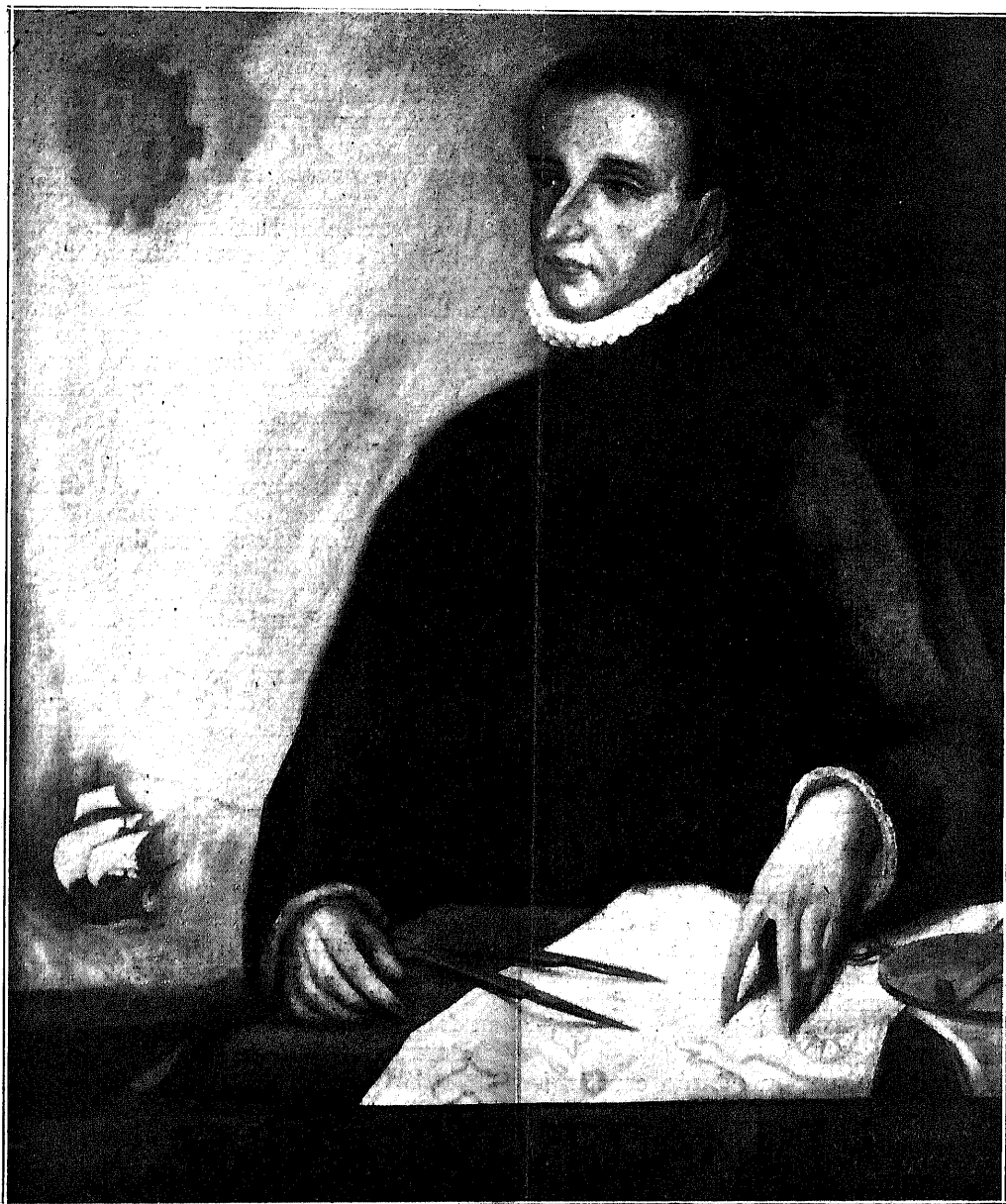
REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXVI

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1275

Buenos Aires, Febrero 28 de 1929



ANDRES DE URDANETA

(Reproducción del cuadro que se encuentra en el Museo Naval de San Sebastián)

NOTAS

EL FAMOSO COSMOGRAFO URDANETA



En distintas ocasiones se han publicado en LA BASKONIA retratos y biografías del célebre cosmógrafo Andrés de Urdaneta; no obstante, engalanamos la primera página del presente número con la reproducción de un cuadro existente en el Museo Naval de San Sebastián, que representa a aquél con un compás en la mano derecha trazando rutas de navegación.

Como nuestros hombres destacados, desgraciadamente, no son lo conocidos que debieran entre sus compatriotas, debemos recordar que este ilustre gipuzkoano, nacido en Villafranca de Oria el año 1498, capeó las tempestades en todos los océanos con la ciencia de su cerebro y con la fe de su corazón, a quien se le considera como eximio marino y uno de los hombres más inteligentes de su tiempo.

A Urdaneta debe la gente de mar el conocimiento del viento que llaman "huracán", dice su biógrafo López-Alen, y a él débese también el descubrimiento de una nueva ruta para comunicar la América con los mares de la China.

Academia de Estudios Baskos

En la última sesión de la Academia de Estudios Baskos, el señor Azkue dió lectura a un curioso trabajo, tomando como base un manuscrito inédito de Añibarro que lleva por título "Voces baskongadas diferenciales de Bizkaya, Gipuzkoa y Nabarra, con la distinción que les da cada provincia".

Esta entidad proyecta editar un Diccionario, a cuyo efecto se trabaja activamente.

Lengua y declamación baskas

En la última reunión celebrada, en la Casa Consistorial de San Sebastián, por la Junta de la Escuela de la Lengua y Declamación Baskas, se acordó abrir un concursillo para premiar las mejores obras de composición musical que se presentaran para Bandas de Txistularis, y para ello se nombró el jurado correspondiente, quien ha confeccionado las condiciones y distribución de premios, juntamente con los demás detalles, que han de servir para este certamen.

Grupo A. Se hallan incluídas en este Grupo las composiciones para Banda completa de txistularis, integradas por dos txistus, primero y segundo, silbote y atabal.

Las obras que se presenten estarán constituidas por dos piezas: una de ejecución y otra de expresión, debiendo estar escritas sobre temas baskos.

Se conceden dos premios. Uno de 350 pesetas y otro de 250.

Grupo B. Para Bandas de dos txistus y atabal. Se presentarán asimismo dos piezas: una de ejecución y otra de expresión, también

en la misma forma anterior, sobre temas baskos. Los premios serán de 200 y 150 pesetas.

Grupo C. Obra para un txistu. Colección más o menos numerosa de melodías de carácter basko.

Premios: 75 y 50 pesetas respectivamente.

Se concede un plazo hasta el 20 de marzo próximo para la presentación de las obras, las cuales se remitirán, en sobre cerrado, al presidente de la Junta de la Academia de la Lengua y Declamación Baskas.

Con motivo de la organización de este certamen, el Concurso de Tamborileros tendrá lugar el segundo día de Pascua de Pentecostés.

Discusión sobre el Concierto Económico

En una de las últimas sesiones de La Asamblea Nacional, intervino el señor Pradera en una discusión sobre los impuestos al vino que pagan al Estado nuestras provincias; declarando que las provincias baskongadas son las únicas que pagan al Estado impuestos de consumo, y que por lo tanto es justo que tengan alguna compensación. Y agregó que aunque en las provincias Baskongadas se suprimieran los impuestos al vino no aumentará el consumo, porque ya en ellas la gente está saturada de alcohol. Quienes pretenden que se beba más vino en esas provincias son los que quieren acabar con la raza, pues a pesar de los gravámenes aumenta considerablemente el número de dementes alcohólicos.

"Kirikiño" ha muerto

Muy dolorosa sorpresa nos ha causado la noticia de la muerte de "Kirikiño" que registran los diarios que acaban de llegar de nuestro país.

Su aspecto formidable de hombre fuerte no hacía sospechar su fin próximo.

Don Evaristo de Bustinza ("Kirikiño"), era un gran baskólogo y excelente persona. Tuvo el alto mérito de trabajar incansablemente por el renacimiento de nuestra lengua milenaria.

Hace poco tiempo presentó la dimisión del cargo de redactor euskérico del diario "Euskadi" de Bilbao, así como de la plaza de profesor de euskera de la Diputación con el fin de retirarse a descansar al pueblecito de Mañaria, lugar de su nacimiento, donde le ha sorprendido la muerte.

Además de su gran obra euskérica, cuya parte principal ha publicado "Euskadi", deja su famosa colección titulada "Arrabak".

Desempeñó la cátedra de Lengua baska durante 21 años, habiendo obtenido recientemente la jubilación. Publicó notables trabajos en varias revistas euskéricas, especialmente en el semanario "Ibaizabal", que fundó y dirigió don Resurrección María de Azkue. Fué el escritor euskérico más profundo y el que mejor llegó al pueblo.

Recientemente dió una interesante conferencia en "Euskal-Esnalea" de San Sebastián;

gustó mucho por su erudición y el dominio que demostró poseer de nuestro preclaro idioma.

Toda la prensa del país dedica al señor Bustiza cariñosas y sentidas notas necrológicas.

El monopolio de petróleos

En breve llegarán a Bilbao los representantes del Monopolio de Petróleos para examinar los terrenos en que se puede instalar la factoría petrolera asignada a la zona Norte de España.

Parece ser que la factoría se instalará en los terrenos lindantes a una gran obra que dará comienzo en breve en las márgenes del Nervión.

ECONOMISTAS BASKONGADOS

Juan Bautista Erro y Azpiroz

I

En los períodos de grandes transformaciones universales en el régimen de las naciones, todo encuentra una sustitución y las doctrinas más diversas agitan a la opinión.

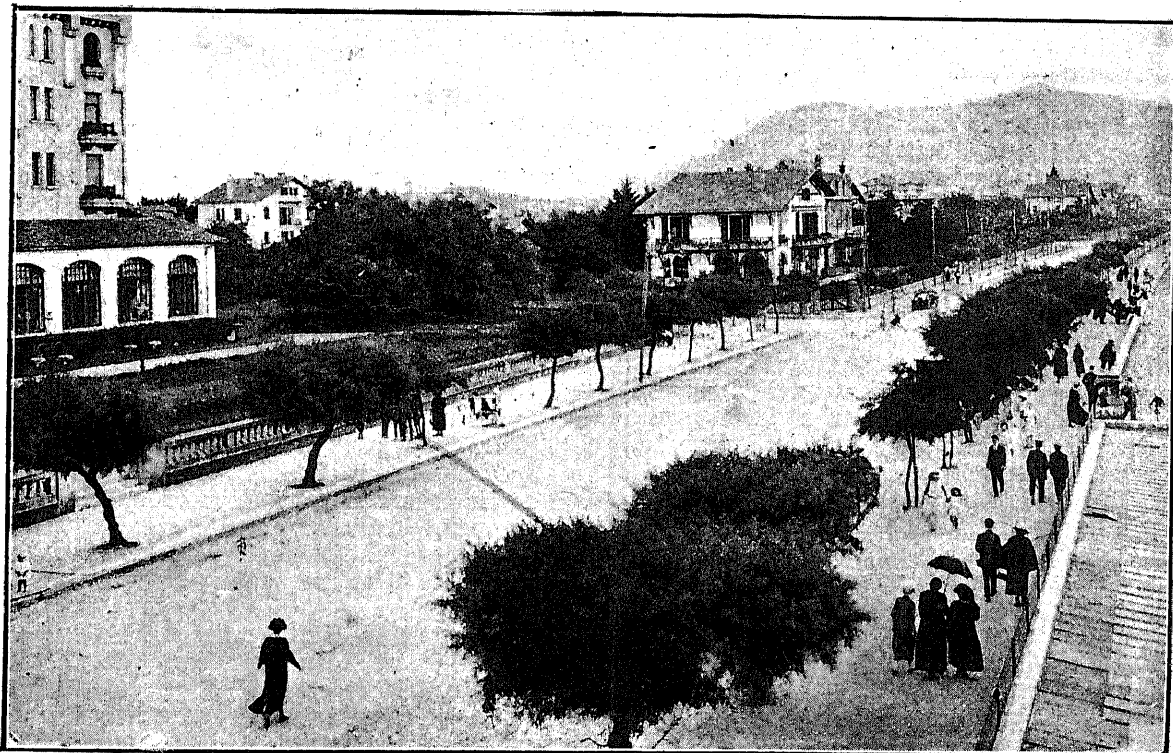
En lo que se refiere a teorías económicas, coinciden las revoluciones políticas con la aplicación de los nuevos credos, y así, poco a poco, mediante costosos ensayos, ha ido la Humanidad perfeccionándose o retrocediendo hasta encontrar aquello que por fin se ha estimado bueno.

Uno de los momentos que señalan época en la aplicación de nuevas creencias económicas es el fernandino, llamando de esta manera a los años en que, vuelto el Rey de España Fernando VII de su cautividad en Valencey, se ensayaron en nuestra patria toda suerte de leyes con el fin de hacer la felicidad de los españoles.

De las Cortes de Cádiz surgieron dos escuelas interpretativas de todo derecho: la de las mayorías, acaudillada por Toreno, Muñoz, Torrero, Ostolaza, Argüelles, y la de las minorías cuya bandera sostenían los que habían formado la Regencia, y entre ellos don Miguel de Larizábal, el Obispo Macho de Quevedo y otros personajes no de menor cuenta y en su tiempo famosos, que sostuvieron la idea tradicional más o menos absolutista y que dieron lugar a la restauración del año 1814 y a la definitiva de 1823, cuando la Regencia de Urgel triunfó, haciendo perseverar hasta la muerte del Rey y el poder borbónico puro, con exclusión de los progresistas y liberales.

La hacienda española, durante el cautiverio de Fernando VII, había estado representada por ministros procedentes de la Corte de Carlos IV, como don Nicolás Antonio Garro y Arizcun, marqués de las Hormazas, y por hombres tan prácticos como don José Canga Argüelles, asturiano, y que ya traía nuevos métodos y formas de imposición en su bagaje hacendístico doctrinal.

Es de notar que ya en la época carlina, así



LOS PROGRESOS DE ONDARRAITZ — El Bulevar de la Playa. (Costado Sur)

del tercero como del cuarto soberano de este nombre, el fisco había recurrido a los terratenientes en demanda de auxilio, y como era la Iglesia uno de los principales, había lógicamente surgido la discrepancia, aunque, dicho sea en honor del Cuerpo eclesiástico, entregó cuando fué preciso a la defensa patria hasta la plata y oro de las iglesias, mediante recibo de los Ayuntamientos.

En los ministros, durante el agitado período de las Cortes, todavía las ideas no están consolidadas, existiendo sobre las leyes y su aplicación los pareceres más opuestos, pero dominando en general la idea de abolir cuanto constituyera intereses de carácter feudal y latifundista, especialmente en cuanto a derechos señoriales que se creían ominosos.

La lectura del diario de Cortes sería de gran utilidad en esta materia, porque allí está ventilada toda la magna cuestión que surge entre el choque de dos verdaderas civilizaciones: la española y la española de América, que no era otra sino la nuestra, adaptada a las costumbres, clima y razas de las gentes habitantes de los cuatro virreinos.

Pero, dejando aparte el examen de estas cuestiones y de otras muchas puestas a la discusión por assembleístas y constituyentes de educación francesa, hemos de advertir que la reforma e implantación constitucional tuvo toda la entrafía económica, que significa la abolición de los Patronatos, la supresión de los mayorazgos y la implantación de contribuciones desconocidas, haciendo pasar, en una palabra, a manos del fisco, directamente, lo que quedaba en manos de los señores.

De esta manera se formó el patrimonio hacendisco nacional al lado del corto patrimonio real, único sistema de hacienda que había prevalecido y llegado hasta los modernos tiempos.

Claro está que el patrimonio real era la última defensa de un sistema absolutista que había enajenado por su voluntad y por su necesidad o mala administración, oficios de toda especie de manera perpetua con el fin de obtener un interés remunerador a la larga y de momento cuantiosas sumas, que procedían del esfuerzo individual.

Pero cuando se creyó que aquellas cédulas que eran perpetuas, habían rendido bastante producto a los concesionarios, se las revertió a la Corona, tasándolas por lo bajo, aplicándolas un descuento usurario y por tanto injusto, y lo que es más de notar, no reconociendo la mayor parte de los desembolsos sino a la presentación de documentos que, para estimarlos de originales, habían de contener tal número de requisitos que la mayor parte de los oficios venidos a menos al compás de la nación quedaron anulados y sin la justa remuneración a que tenían derecho.

Fernando de la Quadra Salcedo.

Bilbao.

(Continuará).

EN EL ATENEO GIPUZKOANO

EL FUERO BIZKAINO

En el Ateneo Gipuzkoano dió una conferencia acerca de la influencia de los Fueros de Bizcaya en la vida española el ex diputado a Cortes señor Balparda.

El señor Vega de Seoane hizo la presentación del conferenciante.

El señor Balparda, después de agradecer las frases del señor Vega de Seoane, dijo que había elegido el tema histórico, pues la repetición de los hechos muestra la constante aspiración de los hombres de obtener la declaración de sus derechos y libertades en la vida de relación social.

Añadió que había elegido la época del siglo XVI, cuando España dominó en Europa y en América, siglo en el que domina el cesarismo absolutista aparecido como imposición extranjera con Carlos I y su corte de flamencos, y que culminó en tiempo de Felipe II. Recordó que el triunfo del absolutismo no fué instantáneo, puesto que Felipe II no terminó su obra de reducción de voluntades hasta fines de su reinado, con la ejecución de Lanuza, y recordó también que los españoles de dicha época eran los formados antes, cuando los Reyes Católicos respetaron las libertades públicas, siendo en cambio la representación española cesarista la que actuó en los tiempos de la decadencia de la Casa de Austria.

Habló extensamente de los diversos Fueros, de realengo, hermandades y de hijosdalgo, diciendo que fueron testigos de las evoluciones que sufrió la libertad en Castilla desde el siglo XI al siglo XVI.

Añadió que no quería hacer la apología del Fuero de Bizcaya ni hacer comparaciones del mismo con la Constitución actual.

Hizo un breve recorrido histórico de la monarquía desde el tiempo de los godos hasta el siglo XI y recordó que en ese siglo se introdujo en España el principio del feudalismo, viniendo la sublevación de Castilla y de Navarra, quemando los castellanos, mandados por Fernán González, el Fuero Juzgo en Burgos, y estableciendo Sancho el Mayor de Navarra la unidad feudal a cuya cabeza figuraba el Rey.

Recordó que en el régimen feudal compartía el rey la soberanía con los grandes terratenientes, y por ello disfrutaron de la soberanía las villas y las ciudades, siendo el fuero la ley que regulaba las relaciones entre el rey y las ciudades.

Expuso que en 1526 acordaron las Juntas de Gernika la formación del Fuero de Bizcaya, que fué ratificado en el siguiente año, estableciéndose en dicho fuero el juramento regio de guardar y hacer guardar las leyes, privilegios y libertades del país, juramento que debía pres-

tar al cumplir los catorce años y hacerlo en Bilbao, en el camino de Gernika, en la iglesia de Larrabezua, en el alto de Arechabalaga, ante el árbol de Gernika y en Bermeo, no siendo cumplidas sus órdenes mientras no prestare ese juramento.

En el Fuero de Bizkaya — continuó diciendo el conferenciante — ocupaban preferentísimo lugar las libertades económicas, y los hijosdalgo consideraban como libres sus personas y bienes de toda clase de servicios que no estuvieran consignados en su Fuero. Recordó que los hijosdalgo bizkainos se negaron a pagar impuestos a los reyes en tiempo de Alfonso VIII, no por espíritu de tacañería, sino por espíritu de libertad, pues el rey tenía fijados los derechos de impuesto en el Fuero.

Prohibía el Fuero la confiscación de la casa, armas y caballo de los hijosdalgo, marcaba detalladamente los deberes militares de los bizkainos y obligaba al rey a proveer en bizkainos todos los cargos militares y civiles de Bizkaya. La libertad personal tenía garantías casi exageradas, pues ningún bizkaino podía ser objeto de tormento ni de amenaza y no podían penetrar en su casa los representantes del Poder Ejecutivo.

Habló extensamente de la organización del Poder Ejecutivo en Bizkaya con los prestameros, merinos y sayones, de los procedimientos judiciales, que tenían que comenzar con la citación del culpable por término de treinta días ante el árbol de Gernika, y al que se concedían todos los medios de defensa.

También expuso la libertad de pensamiento y de conciencia consignados en el Fuero, a pesar de una época de luchas religiosas, y recordó que para evitar los peligros de la Inquisición expulsóse de Bizkaya a los judíos.

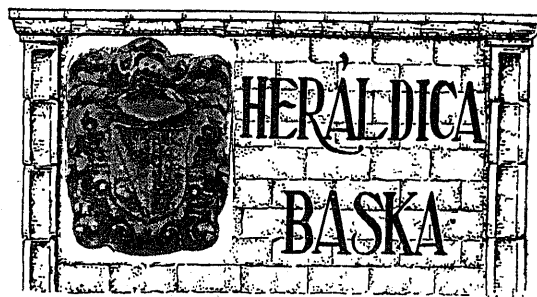
Recordó que el Fuero de 1452 consignaba que

el obispo no podía entrar en Bizkaya, siendo ejercidas sus funciones por un arcediano, y habló de las negociaciones que se celebraron luego para consentir esa entrada.

Se ocupó luego, también, extensamente, de las libertades del señorío bizkaino y de sus atribuciones y transformaciones, y habló de la autonomía y personalidad de las villas.

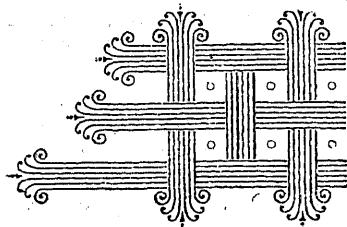
Terminó diciendo que deseaba que sus oyentes sacasen la impresión de que los fueros son cosa que merecen estimación y que se debe procurar que en alguna forma sean respetados.

El señor Balparda fué muy felicitado al terminar su documentada conferencia.



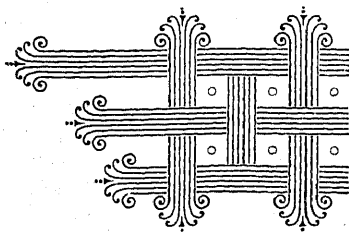
CAMPOS, mantelada: 1º. y 2º. de oro, sendas lunas azules, con las puntas hacia el interior del escudo (o sea afrontadas); manteladura roja con un león rampante de oro.

CAPIAIN, en la parroquia de Alza (Universidad de Astigarraga y jurisdicción de San Sebastián), fué el antiguo palacio de Capiain, cuna y origen de este noble linaje; sus armas son: escudo de gules y un castillo de plata aclarado de azul, sostenido por dos lebreles; debajo del castillo un mundo de azul con cruz llena de oro sobre ondas de plata y azul.



TOLOSA

Paseo de San Francisco



EUSKAL SOLASAK

Admirable por todos conceptos es la labor perseverante que por el resurgimiento basko está llevando a cabo la benemérita *Euskeraren adiskideak*. El amor entrañable a nuestra lengua vernácula y a los usos y costumbres de nuestra raza les llena de entusiasmo ardiente que se traduce en actos y propagandas cuyos frutos merecerían fueran dignos de la nobilísima causa que persiguen.

Confesamos no obstante que estamos dominados por el más amargo de los pesimismo al observar la desoladora deseuskerización que a pasos agigantados avanza con fatal progresión, arrollando los más sólidos valladares y cuya ola devastadora arrasa triunfante cuanto encuentra a su paso hasta en las zonas de más pura estirpe baska y a las que jamás pudimos soñar alcanzara la hecatombe.

Triste, amargamente triste es lo que sucede en ese particular en el norte de Navarra.

Ya otra vez nos ocupamos del contraste verdaderamente desconcertante y bochornoso para nosotros que se observa entre lo que ocurre allende y aquende el Pirineo. Al otro lado de las mismas fronteras de hace cien años, doseientos años, a pesar de que el elemento extraño avecindado en el país es mucho más denso que entre nosotros, sin contar con la constante invasión turística.

En aquellos pueblos de alma profundamente baska, el extraño que se establece se baskiza y así conocemos familias de apellidos franceses netamente euskeldunas. Allí el forastero se asimila al país, absorbido por la fuerza del ambiente.

Aquí... ¡Oh, aquí ocurre lo contrario! Un pueblo entero es anulado en sus más fuertes características, incluso en su idioma milenario, por cuatro forasteros que pasen quince días veraneando en él, aunque el pueblo esté enclavado en el valle que hasta ahora era considerado como la sede del prototipo racial, como ocurre con Elizondo o Santesteban, en donde los hombres de veinticuatro años desconocen la lengua de su raza y según me afirman hasta algunos de cuarenta años. Yo he hecho en basko una pregunta a un grupo de mozos de Santesteban y me contestaron lo mismo que si fueran de la Alpujarra. *No entendemos el baskuence.*

Por lo inaudito e inconcebible del hecho cuesta trabajo dar crédito a lo que nosotros hemos comprobado en la realidad.

Ulhembeck, Winson, Schucharth, el príncipe Luis Luciano Bonaparte (que residió varios años en Navarra), eminentes filólogos que tan hondamente estudiaron el euskera y de cuyo verbo dijo uno de ellos que comparado con el latino o el griego éstos parecían enanos al lado de un gigante, se asombrarían de que ese

maravilloso monumento lingüístico, de antigüedad multiseccular, era despreciado y olvidado por los más excelsos representantes étnicos de la raza euskara.

Manech Thipi.

Pamplona, 1929.



LAGUN BATI

Aidia: Zeluko Jinko Jaouna...

1

Egun oietarik batez ebili nuk kourri,
"Jour férie" zelakotz betzeitadan sori:
Ebili gaitik kourri, gutitto ikasi,
Bear deiat bai atik eman zer bait berri

2

Treguian bidajatzan, oi bena droleki!
Zeluko Jinko Jaouna otoy parka eni.
Dembora kambiatu eta mouda berri,
Gazten pentsamentia: pasea, liberti.

3

Ni gazte nintzalarik txamarra sougnian,
Atorr' empesatia papouni agerrian,
Espartigna txourriak ezar zankouetan:
Enia sos ezarten "col eta cravatan".

4

Boutounean lilirik ez nian kokatzen,
Makila ferratia eskian bai artzen:
Beti ene kantian oua etxekitzen,
Alaz lamignak eni etzizta ullantzen.

5

Orako motikouak erdarraz mintzatzen.
Itzen estekatzeko dembora ezarten.
Uxkaraz mintzatzera eztira aousartzen!
Erdarran trebatzeko ote di'egiten?

6

Eztik anitx aspaldi goure koumpagnian,
Lagun batek eijerki aou saldu zikian:
A, S, T bai eta O, algarri jostian,
Anixkok bezazkeie izenak atzaman.

7

Neskatila anixkok aste lenian,
Buria pezu edo ourrak belaguetan;
Sendagaillu ouna nai nuke eman:
Lasterka ebil zite ourtounts iitizian.

8

Adixkide mañtiak oray finitizian,
Aolku bat orori nai nuke eman:
Mouda berriak oro bede irrietan,
Bardin argizagia ezin da atzaman.

“PRO - EUSKERA”

“Mais, puisqu'il est temps encore, pénétrons dans ces foyers où se perpétue la littérature populaire et orale”.

P. Lhande.

No conozco ningún euskeldun que haya visto y concebido tan claramente la psicología del pueblo basko como el P. Lhande; así que este artículo estará inspirado en el capítulo “La littérature et la langue”, de su última producción, “Le pays basque au vol d'oiseau”.

Es increíble que una lengua tan rica, tan abundante de formas verbales y tan filosófica como el euskera, no haya tenido en alguna época de su larguísima existencia literatura escrita.

Yo no puedo creer que una lengua de tan rica, abundante y apropiada toponimia como el euskera no haya tenido literatura propia.

Lengua cuyo verbo es la admiración de los etnólogos y gramáticos; cuya sabiduría está en parte contenida en sus refranes y modismos, parece imposible que en algún tiempo haya dejado de tener literatura.

Claro es que si el euskera fué en algún tiempo lengua de civilización, ésta es tan antigua que han desaparecido los monumentos que lo pueden acreditar, como han desaparecido, por otra parte, las huellas verdaderamente antiguas de la civilización celta.

El P. Lhande, hablando de las características

de la literatura popular baska y de las del actual renacentismo, se pregunta: “...loin de mourir, refleurira d'une vitalité insoupçonnée au soleil des civilisations nouvelles?”

No contesta a la pregunta, pero parece desprenderse alguna sombra de lo que sigue diciendo: duda que la literatura nueva sustituya ni se le asemeje a la popular.

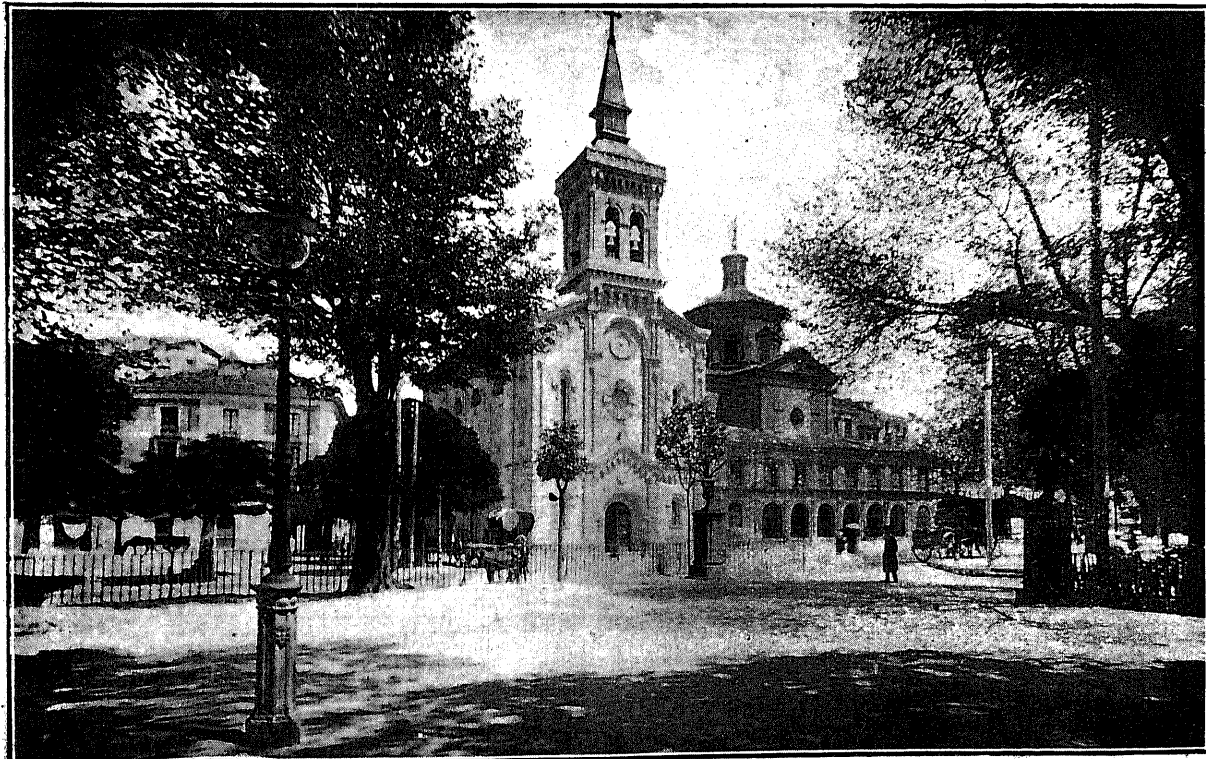
Cuando un pueblo y su lengua decaen; cuando, como en el pueblo basko, no se ha escrito y durante su vida él se ha encargado de transmitir de padres a hijos, de abuelos a nietos, de boca en boca, sus creaciones y sus obras, es muy de temer que las transmisiones sufran cambios, añadidos, que al cabo de algunas generaciones sufran tales variaciones que no se parezcan al original.

Esta transformación, es natural que sea más rápida y más degenerativa si abundan los copistas, transmisores de los cuentos, recitados, leyendas, refranes y modismos.

Por otra parte, el fondo de originalidad étnica en el País Basko va difuminándose rápidamente; difusión que será progresiva hasta su desaparición, aumentando los escritores baskos educados en moldes latinos.

Es de temer que la desaparición de aquella originalidad será un hecho a no tardar mucho.

Yo no alcanzaré, a Dios gracias, esta completa degeneración del espíritu basko en la literatura, pero creo que tampoco valdrá la pena de resucitar para observarla.



PAMPLONA. — Iglesia de San Lorenzo

(Foto Rubio)

Porque, perdida su originalidad, aquella literatura; difuminado tanto aquel espíritu, ya no percibimos su existencia; no vale por lo tanto la pena de que corramos ni nos encendamos en ardores de querer corregir esta nueva literatura.

Si la progresión de este renacimiento es poderosa y da lugar a obras admirables, como serán producto de espíritus cultivados en moldes extraños, dice el P. Lhande, "se hablará de literatura baska, pero ésta será el fin próximo de la literatura popular".

Los carriles que seguimos así lo dan a entender; la poesía popular baska, expresión idealista de un pueblo, como dice el P. Lhande, y la actual transformación espiritual renacentista no son ambas igualmente reales manifestaciones del alma racial.

Los pocos que guarden el patrimonio racial no se entenderán con los renacentistas.

Todas estas elegías o lamentos son del P. Lhande, es decir, los lamentos son míos pero las observaciones sobre el estado actual de la literatura baska son de él.

Sólo que mi pesimismo me hace lamentar aquello que para otros ni es frío ni caliente.

Larreko.

MONTAÑISMO DE "TXINDURRI"



Guillermo de Bengoechea, el popular "Txindurri", es el tipo completo del deportista: gran jugador de pelota, cazador incansable, pescador benemérito, etc. Ninguna actividad deportiva le es extraña.

En el fotograbado que precede a estas líneas aparece en su aspecto de alpinista entusiasta, fotografía-

do en la cumbre del Urko, cuya ascensión ha efectuado nada menos que cincuenta y dos veces en el presente año. A su lado, Anthon Bandrés, que quiso acompañarle en la quincuagésima segunda ascensión.

La última ascensión la realizó el 28 de diciembre del año próximo pasado, siendo acompañado, desde Ermua, por D. Anthon Bandrés (1) y Luis Laka, que llegaron expresamente de Bilbao, y el "fotógrafo-águila" señor Ojanguren subió de Eibar, encontrándose en la cumbre a las 11 en punto. Luego de sacar unas fotos, los cuatro bajaron a Ermua, donde se celebró un banquete en homenaje a "Txindurri".

x.

CRONICA VITORIANA

Se vá a fomentar el Turismo

Vitoria, como toda España, sabe que las exposiciones de Barcelona y Sevilla van a traer un número fantástico de extranjeros, y como la situación de nuestro pueblo, sobre una de las arterias de comunicación por la que han de circular mayor número de aquéllos, no es para conformarse con verlos pasar de largo, ha decidido darse a conocer.

Para ello el Ayuntamiento va a editar no sé cuantos miles de postales de propaganda, y la Diputación, una guía artísticodescriptiva de la provincia. Todo ello, como puede apreciarse, va a ser pura improvisación. Son medidas tomadas ante la imperiosa necesidad de hacer algo.

Supongo que en las postales no se tratará de atraer el turismo con vistas de los cisnes y de la cascada de la Florida, del monumento a la batalla de Vitoria, de las palomas y otras cosas por el estilo. Espero que no, pues, por fortuna, contamos en Vitoria con algo como el pórtico gótico de la catedral, cuyas estupendas fotografías, hechas y publicadas en un magnífico libro por el doctor Georg Weise, no son lo suficientemente conocidas en el mundo.

También es de esperar que el señor Serdán, cronista de la provincia y encargado de hacer su guía, cumpla su cometido haciendo resaltar aquello más atractivo para el forastero que nos visite.

Sin embargo, ahora más que nunca, una minoría tiene que lamentar la destrucción sistemática que ha venido haciéndose en Vitoria de todo aquello que representaba un valor artístico y tradicional. Son muchas las cosas que hemos visto desaparecer. Ahí estaba el convento de Santo Domingo. Ruinoso era su estado, y gran parte de él carecía de valor; pero al ser derribado se debieron respetar las graciosas arcadas del claustro y conservarlas como principal elemento decorativo del parque proyectado para aquellos terrenos. La idea no es original, y una análoga se puede ver realizada en Niza, donde la antigua abadía de Roseland ha sido transformada en una suntuosa villa de recreo.

Desgraciadamente, no podemos esperar una

reacción en contra de esta malhadada tendencia. Al derribo de Santo Domingo, a las mutilaciones hechas en el palacio de Bendaña, a las desdichadas restauraciones (?) de iglesias y viejos edificios seguirá la desaparición del convento de San Francisco, con sus sepulcros de alabastro y trabajos de yesería, sin respeto a lo que este edificio representa en la historia de Alaba.

Es, pues, el momento de poner a la consideración de todos la culpa que les corresponde por su complicidad en la destrucción de esta riqueza artística que ahora, con miras puramente económicas, se trata de dar a conocer.

Ricardo de Apraiz.

Vitoria, 1929.



SARA — (Laburdí)

Cruz de piedra del siglo XVIII y que ostenta en su base cuatro A mayúsculas, insignia transmitida desde tiempos antiguos y cuyo significado parece haberse perdido.

(Foto Angiozar)

Industrias del bacalao

Se ha constituido una empresa netamente bilbaína para la explotación de la pesca del bacalao y de la industrialización de sus derivados.

Quien conozca algo de nuestra vieja tradición, recordará la importancia que antaño tuvo entre los baskos la pesca del bacalao.

La empresa a que nos referimos, se propone utilizar los más modernos métodos para desecación y otros medios de manipulación.

Realizará campañas de pesca en gran escala en Islanda y Terranova, para lo cual dispone de tres "trawlers", tipo grande, cuyo costo es de un millón de pesetas cada buque.

Calculan los organizadores comenzar con una producción anual de 5 mil toneladas, o sea, el 6 por ciento del actual consumo nacional.

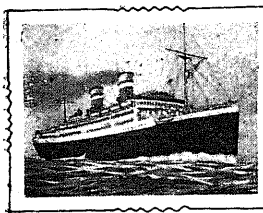
Los "trawlers" estarán perfectamente acondicionados para la producción de aceite de hígado de bacalao y "Fish Meal".

El producto será superior al de las calidades más finas que se importan en España, así en apariencia como en sabor.

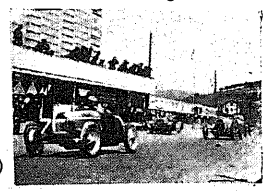
*
* *

"La factoría se instalará en Santurce, en los terrenos de la Junta de Obras del Puerto, Junto al Depósito Franco sitio ideal, tanto por su situación por lo que respecta a la curación del bacalao como a las facilidades de carga y descarga ya que junto a la fábrica hay línea de ferrocarril y asimismo podrán atracar todos los vapores, lo cual ha de significar el ahorro de acarreo, pues en realidad no habrá ninguno. La factoría estará montada con todos los adelantos, de acuerdo con el aludido sistema patentado. Se construirán en un terreno cuya superficie es de 6.000 metros cuadrados. El edificio consistirá de planta baja y un piso. La planta baja se dedicará a la preparación y curación del bacalao, y el piso de arriba se destinará a almacenes para el bacalao, aceite "Fish Meal", etc. Asimismo en este piso se habilitarán las oficinas. También quedará una parte libre para poder ampliar las instalaciones y para dedicarla también a la refinación del aceite de hígado de bacalao, si así conviniera. El edificio será construido de cemento y corcho compresado, con el fin de tener siempre la misma temperatura, así en invierno como en verano. Habrá además, una instalación especial de refrigeración y purificación de aire. El costo total de la instalación se calcula en un millón de pesetas.

A. B. P.



Turismo



Fuenterrabía y el turismo

La bella y típica Fuenterrabía ha sido declarada ciudad de primera clase en relación con el turismo.

Los precios de los hoteles

Parece que el gobierno español se propone establecer una rigurosa vigilancia en todas las provincias, con el fin de impedir que se cometan abusos en los precios de los hoteles. Precisamente en una edición anterior de esta sección hacíamos notar la conveniencia de evitar tales abusos.

Nantes-Buenos Aires

Se acaba de inaugurar un servicio aéreo Nantes-Buenos Aires.

Es una nueva etapa de progreso de estos tiempos de fugaces comunicaciones, que acortan las distancias en proporciones fantásticas.

Viajes aéreos nocturnos

En Francia se han creado señales luminosas para los viajes aéreos nocturnos.

Se suministran en forma de puntos y líneas eléctricamente iluminados y que constituyen las letras del abecedario Morse, con las cuales se indican los nombres de todas las ciudades por las que pasan las cuatro grandes líneas aéreas de Francia: París a Londres, París a Bruselas, París a Marsella y Tolosa a Perpiñán.

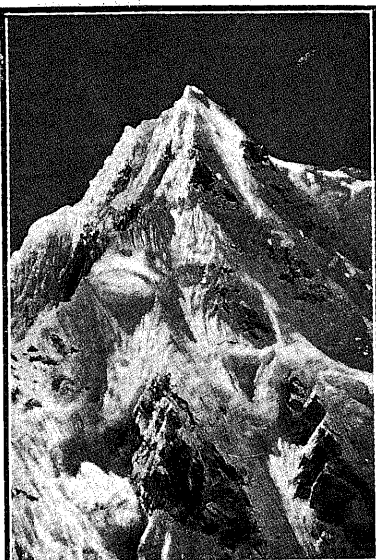
La navegación aérea en la América del Sur

Una compañía italiana de aeronavegación estudia en estos momentos el establecimiento de un servicio entre Italia, Río de Janeiro y Buenos Aires, por la ruta de Cabo Verde y Pernambuco.

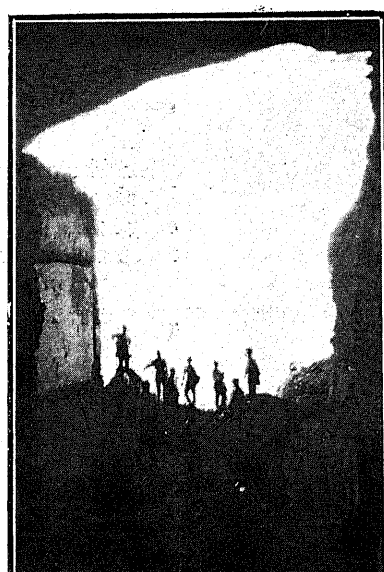
Utilizará la proyectada línea pequeños hidroaviones para cubrir la ruta entre Italia y Cabo Verde y otros provistos con motores de 1000 HP, para la ruta Cabo Verde, Pernambuco y Río de Janeiro.

La isla de la felicidad

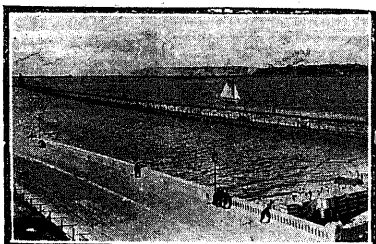
Seducirá al lector el título atractivo de esta isla, situada en pleno mar, al sur del lejano Japón, es realmente maravillosa, apenas separada del continente y que lleva el nombre de Miyajima: "la isla de la felicidad", donde, según la leyenda, o, mejor dicho, según una



MONTE SINIOLCU. en Sikkim
Reconocido como el pico más bello de la tierra por la incomparable majestad de su cima.



MONTE AITZGORRI. — Cueva de San Adrián
(Parte correspondiente a Alaba)



EL ABRA del Puerto de Bilbao

milenaria costumbre, nadie debe nacer o morir. Las mujeres en vísperas de ser madres no son admitidas, y los moribundos, a los primeros signos de la agonía, son embarcados hacia la tierra firme.

Pero los peregrinos, los amantes, los soñadores pueden vivir su existencia de piedad, de pasión y de meditación con la única condición de no suprimir durante la estadía en la isla ningún ser viviente, sea humano o animal.

Un hotel novedoso

En Praga se va a construir un hotel que ofrece una característica novedosa. Contendrá compartimientos para 250 coches y al lado de cada compartimiento habrá un dormitorio para el conductor. El edificio contará también con un taller de composturas y depósitos de piezas de repuesto.

Se proyecta cobrar por el dormitorio y el compartimiento para el coche la suma de 50 coronas como máximo.

La carretera central de Cuba

La construcción de la famosa carretera de Cuba continúa avanzando, habiendo informado los contratistas de la importante obra que esperan darle término en tres años. Como se sabe, esta carretera, que tendrá unos 1.200 kilómetros de extensión, correrá de punta a punta de la isla, a través de las capitales de las seis provincias cubanas. Cuando esté terminada, se construirán carreteras laterales que la unan con numerosas playas de verano.

El costo total de la carretera será de 76.680.000 dólares, o sea un término medio de 106.456 dólares por milla.

Las carreteras en Italia

Dentro de muy pocos años llegará a ser una realidad aquello de que "todos los caminos conducen a Roma". En efecto, las últimas noticias que se reciben indican que una buena parte del nuevo sistema de "autostrada" ha sido ya construido y otras secciones han comenzado a construirse. El sistema consistirá de cerca de 25.000 kilómetros de carreteras para altas velocidades, la mayoría pavimentadas. Conectarán las principales ciudades y harán que los viajes a Roma sean especialmente fáciles.



UNA PLAYA ARTIFICIAL CON SOL DE LA MISMA CLASE

Pronto comenzará a funcionar en la colonia escolar permanente de Pedernales (Bizkaia), que costea la Caja de Ahorros, una playa artificial.

En los patios de la Colonia se ha formado la playa, almacenando para ello gran cantidad de arena e instalando, además, una conducción de agua.

El sol queda suplido por medio de una magnífica instalación que proyecta sobre la arena los rayos ultravioleta.

La Caja de Ahorros Municipal recibe numerosas felicitaciones por la mejora efectuada.

LA FAMILIA DE CARUSO SE DISPUTA LA FORTUNA DEL DIVO

El Tribunal de Trenton ha emitido sentencia en méritos a las últimas controversias relativas a la herencia del famoso cantante Enrique Caruso, que aún no había sido otorgada a ninguno de los numerosos reclamantes.

En dicha sentencia el Tribunal ha atribuido a la hija del divo, Gloria Caruso, la cantidad de unos veinte millones de liras, y el resto de la fortuna se ha dividido entre la viuda del tenor y su hermano Juan Caruso, así como entre los dos hijos de este último.

TURRONISMO

En España, durante las fiestas de Navidad, Año Nuevo y Reyes, se ha consumido la respetable cantidad de cuatro millones doscientos cincuenta mil kilos de turrón.

Debe ser porque la censura no se ha preocupado de impedir su uso a los enfermos del estómago.



Pedron

CASI LO MISMO

—Oye, ¿por qué los novios se dan las manos cuando se están casando?

—Pues por lo mismo que se las dan los boxeadores antes de la pelea.



Sugurra naiko luzia zuben mutil gazte batek esan zion bere adiskide txardin-saltzalle eder ta alai bati:

—Antoni, zurekin itz egin nai nuke.

—¿Nerekin?

—Bai, zurekin. Eta esango dizutana luze xamarra izango da.

— Sugurretik esan biar aldirazu bada?

B. I.

Len, euskeraz itzegiten zuten umeai, maisubak eraztuna edo anillua ipintzen zioten neska ta mutil euskeldunei. Gaur, erraztuna iya eskutatu da eskole-tatik eta *anillo* gorrotogarri arren tokiyan euskel or-tatzak ikusten dira nun nai.

—¿Beraz amona ill zaizu?

—¿Bai, gizona! Aritzta baño gogorrago zeguan eta ordu gutxiyan galdu degu gaxua!

—¿Eta nola utzi zaitu?

—¿Arriturik!



Visitas

Hemos tenido el agrado de saludar estos días a los señores Gabriel Jacue e hijo, de Bragado; Manuel Molinuevo, de La Nacional; Pedro Abarrategui y Nicasio Urcabe, de Arrecifes.

“Euskal-Echea”

Continúa realizándose la inscripción de alumnos en los institutos de la “Euskal-Echea”, en Llavallol, donde existen pocas vacantes.

También hay vacantes en el colegio de niñas que funciona en la calle Sarandí 735, con el auspicio de la misma entidad.

Demostraciones

La Liga de Fomento de Villa Alegre ofreció un lunch al intendente municipal señor Haramboure como aplauso por la acertada acción progresista que ha desarrollado al frente de la Municipalidad en lo que va de este año.

Anuario de “La Razón”

La última edición del Anuario de “La Razón” para 1929, supera a las anteriores en su presentación y material.

Es un resumen copioso e interesante de las acti-

vidades nacionales desarrolladas durante el período del año próximo pasado.

Economía, Finanzas, Agricultura, Ganadería, Comercio, Bellas Artes, Literatura, Teatros, Deportes, etcétera, todos estos asuntos están perfectamente tratados en sus páginas, así como una amplia información ilustrada, dedicada a Sevilla con motivo de la próxima Exposición Ibero-Americana que va a celebrarse en dicha ciudad.

Accidente ferroviario

En la estación Esteban Rams, ocurrió un accidente ferroviario, en el que el maquinista Miguel Orbe gozo se condujo con toda serenidad y valentía, salvando la vida de los pasajeros.

El maquinista Orbe gozo fué sacado de debajo de la máquina por los pasajeros y empleados.

Los pasajeros suscribieron un acta haciendo constar la actitud heroica del maquinista, que evitó una catástrofe de vidas, dado el número de pasajeros que conducía el tren.

Viajeros

Regresó a Paraná acompañado de su señora Amalia Acebedo Recalde, el doctor Atanasio Egui-guren.

—Para Montevideo, a pasar su acostumbrada temporada veraniega, se ausentó el señor Sebastián Urquijo acompañado de su familia.

—De Mar del Plata, regresó el doctor Félix J. Liceaga y familia.

—En La Falda se prepara un banquete que será servido en el Edén Hotel, como despedida y demostración de aprecio al señor Pedro Berceteche y su familia.

—De paso para Tandil llegó a esta capital el estimado vecino de Arceifes señor Francisco Iturzaeta.

—Llegó de su estancia y se trasladó a Mar del Plata, de cuya playa es antiguo concurrente, nuestro estimado amigo señor Juan J. Sangronis acompañado de su familia.

Pasajeros

En el vapor "Infanta Isabel de Borbón" llegaron: Isidoro Ostolaza, José Navarro, Ricardo Imas, Tomasa Larrañaga, Sebastiana Azkarate, Juana Marecida, Concepción Urrutia, Alfredo Cucullu, E. Orgambide, Fermina Carricaburu y familia, Angel Irigoyen, Demetrio Irigoyen, Isabel Lekumberri.

—En el mismo vapor de la Compañía Transatlántica llegó el R. P. Gerardo Larrondo, superior general de los padres agustinos recoletos, que viene en viaje de inspección.

Enlaces y compromisos

Ha sido consagrado el enlace matrimonial de la señorita Emilia D. Irolartborde con el señor Luis R. Seoane.

—El 9 de marzo próximo se realizará en Ayacucho el enlace matrimonial de la señorita Alejandra Sarasola Ceberio con el señor Juan Cabretón; apadrinarán la boda el señor Ignacio Sarasola, padre de la novia, y la señorita Juanita Cabretón, hermana del novio.

—En Ministro Rivadavia (Burzaco) han sido muy felicitados la señorita Leonor Jauregui, hija de nuestro estimado compatriota D. Antero Jauregui, y el señor Dionisio Bravo por su reciente compromiso matrimonial. Con este motivo se celebró en casa de la familia de la novia una fiesta social a la que

concurrieron las numerosas relaciones de los novios.

—En Capitán Sarmiento han contraído enlace la señorita Carmen Muruzabal con el señor Gabino Mataruco.

—En Bahía Blanca se realizó en ceremonia íntima por el luto del novio, el enlace de la señorita María Elena Barba con el señor Faustino J. Arambulo.

—En la misma ciudad fué bendecida la unión matrimonial de la señorita Inés Errazu con el señor Antonio J. Godio.

—También en Bahía Blanca contrajo enlace la señorita Margarita Natividad Prado con el señor Ignacio Iturrioz.

—En Ingeniero Luiggi dió motivo a una interesante fiesta social el enlace de la señorita Juana J. Gil Achiria con el señor Francisco Lachiondo.

—En Las Flores se efectuó el enlace de la señorita Generosa Alsua con el señor Leonardo Belde-rrain.

—En Paraná se verificará el 5 del próximo mes el enlace de la señorita María Elisa Antola con don Raúl Aranguren.

—En Tres Arroyos contrajo enlace matrimonial la señorita Basilia Rodríguez con el señor Pedro T. Salaberry.

—En Mercedes se verificó el matrimonio de la señorita Albertina Rementería con el señor José B. Cerisola.

—Se ha formalizado el enlace matrimonial de la señorita Elena Sabatié Otamendi con el señor Angel Mendilaharzu.

—Para fecha próxima se anuncia el enlace de la señorita Alicia Susana Ugarriza Araoz con el señor Indalecio Sosa.

D. Hilario Lafuente

Ha sido lamentado el fallecimiento del apreciado compatriota D. Hilario Lafuente, muy vinculado a nuestra colectividad.

El sepelio de sus restos en el cementerio del Oeste se vió muy concurrido.

D. Antonio de Vidaechea

En La Paz (E. R.) dejó de existir el antiguo comerciante de este pueblo D. Antonio de Vidaechea, estimado caballero que gozaba de general aprecio entre sus numerosas relaciones.

El finado era natural de Bermeo y pertenecía a una excelente familia de dicha localidad.

Necrología

Han fallecido en esta capital: Gabriela A. Sainz, Luisa Juana Bidaurre, Domingo Etcheberry, Juan Azeona, Dámasa Zelaya de Saavedra, Nelly Julia Arocena, Eleuteria Garéa de Aguirre.

—En San Isidro: Julia Gómez de Urien.

—En Lanús: Pedro Larraburu.

—En Sarandí: Eugenia Baigorri de Ochoa.

—En Cañuelas: Inés Elorga.

—En San Fernando: Josefa María Zabaljauregui de Alvarez; Lucas Pérez, antiguo y estimado vecino de Río Carabelas.

—En Exaltación de la Cruz: María Micaela Iriarte, viuda de Etchetegui.

—En Manzanares: María Etchepare de Martog-none.

—En San Martín: Juliana Puyo de Aoiz.

—En Mar del Plata: Félix Aguirrechu.

—En 25 de Mayo: Mariana Urrutia de Etche-verry.

*Hay dos clases de malos baskos:
Los que son indiferentes por su país
nativo y los que no cooperan a hon-
rarlo desde América.
Entre estos se hallan los que no re-
ciben la revista "La Baskonia".*



ALABA

EN CORRES

Se declaró un incendio en un pajar propiedad del Alcalde.

Como se creyera que el incendio había sido intencionado, la Guardia Civil detuvo a un sujeto como presunto autor del hecho.

LA CLASES DE EUSKERA

De acuerdo con la información que dimos a conocer en la edición anterior, han comenzado a funcionar en Vitoria las clases de euskera que patrocina la Sociedad de Estudios Baskos.

Las clases se dan en los locales que dicha entidad tiene en la Escuela de Artes y Oficios.

La matrícula ha constituido un éxito, pues asisten a las clases unos ochenta alumnos, y se esperan más inscripciones.

Dirige las clases el profesor de euskera del Seminario, don Manuel Lekuona, auxiliado por don Juan Mizalu y don Pedro Aintúa.

UN LEGADO

En el Asilo de Vitoria se ha recibido un legado de 2.000 pesetas, procedente de la testamentaria del presbítero don Fermín Alonso.

LOS BIENES DEL AYUNTAMIENTO

En el "Boletín Oficial" hemos visto consignados los bienes propiedad del Ayuntamiento de Vitoria.

En edificios, Casa Consistorial, Escuelas Normales de Maestros y Maestras, Audiencia, Juzgado, Alhóndiga, etc., tiene el Ayuntamiento un capital de 12.371.962 pesetas.

BIZKAIA

ROTURA DE UN HORNO

Se produjo gran alboroto entre los vecinos de "El Desierto", término de Barakaldo.

Durante la noche se registraron varias explosiones al desprenderse cantidades de hierro en fusión y ponerse en contacto con el agua. Ello se debió al reventón de un horno.

En aquel lugar se rompieron varios cristales. No hubo que lamentar desgracias personales.

ARCENTALES

El Ayuntamiento de este pueblo hace gestiones ante la Diputación para proceder a la construcción de una carretera hasta dicha localidad.

EN LEZAMA

En las cercanías de esta localidad se cayó de un autobús el anciano de 73 años, Francisco Uriber, produciéndose tan graves heridas que determinaron su muerte a los pocos momentos de registrarse el accidente.

DONATIVO IMPORTANTE

En nombre de los albaceas testamentarios de don Inocencio de Kareaga le ha sido entregada al presidente de la Diputación la suma de 200.000 pesetas, según una cláusula del testamento de dicho señor, con destino a la mejora de los caseríos de la provincia.

Excelente y acertado gesto de altruismo.

EN KARRANZA

Se van a construir nuevas escuelas en el barrio de La Presa, presupuestadas en 34.768 pesetas.

EL MONUMENTO DE LOS "AUXILIARES"

Una representación de la junta directiva de la sociedad "El Sitio", de Bilbao, ha visitado al alcalde para pedir que sea trasladado el monumento de los "Auxiliares", que se encuentra en el cementerio de Mallona, a un lugar de la villa más adecuado.

SOCIEDADES MINERAS

Circula, en Bilbao, el rumor de que la Compañía Minera de Sierra Minera será absorbida por la siderúrgica del Mediterráneo.

EN BARAKALDO

La Sociedad de Casas Baratas "La Familiar" celebró junta general, para tratar de asuntos relativos a dicha entidad.

GIPUZKOA

EN TOLOSA

Se celebró una velada interesante consagrada a los niños.

El programa muy variado, tuvo gran éxito. Al final, se realizó una colecta a beneficio de los niños pobres.

—Dejó de existir el joven Julián Mujika y Aven-
daño que contaba en esta villa con innumerables simpatías que supo granjearse con su carácter bondadoso y servicial.

EN PASAJES

Ha sido muy lamentado el fallecimiento de don Máximo Gago, acaecido en el hospital de Manteo, de San Sebastián.

Gago gozaba de generales simpatías en Pasajes, pues intervino en muchas ocasiones como un buen elemento, trabajando en las veladas teatrales.

Era muy aficionado a estas lides literarias. No tenía enemigos. Su humildad le hizo crear muchas amistades en la localidad.

EN ELGOIBAR

Se registraron numerosos casos de gripe, aunque no de carácter grave.

EN AZKOITIA

En los locales del Batzoki, celebraron los euskalza-
les de la villa la acostumbrada reunión anual al ob-

jeto de examinar el balance de cuentas y proceder a la renovación de la Junta Directiva, siendo elegidos por unanimidad los señores siguientes:

Presidente, don Manuel Zubizarreta; vicepresidente, don Epifanio Furundarena; secretario, don José Ignacio Alberdi; tesorero, don Joaquín Larrañaga; vocales: don José Manuel Arizaga, don Manuel Joaristi, don Pedro Larrañaga y don Sebastián Baztarica.

La nueva Directiva se compone de jóvenes que se proponen trabajar mucho en beneficio de nuestra milenaria lengua y costumbres.

“EL MAYORAZGO DE BASTERRETXE”

Este es el título de una maravillosa cinta que actualmente está en boga. El éxito que su representación está obteniendo en los pueblos de esta provincia es un éxito que no tiene precedentes. Parece que se trata de una película digna de ser admirada por su ambiente completamente basko, por su carácter y por la propiedad de su presentación.

EN IRUN

Con gran solemnidad se celebró el acto de consagración episcopal del Dr. Eguino, obispo de Santander.

El Obispo consagrante fué el Nuncio de Su Santidad.

Durante la ceremonia la Schola Cantorum de San Sebastián, compuesta de 40 voces, entonó varias composiciones.

Terminado el acto, a las doce y media, la comitiva, presidida por el Nuncio de Su Santidad, se dirigió a la finca de los señores de Zaragüeta, y desde allí el Ayuntamiento, con clarines, maceos y makil-dantzaris, fué a la Casa Consistorial.

Desde el balcón central de la finca de los señores de Zaragüeta, el Nuncio de Su Santidad dió la bendición al pueblo.

A las dos de la tarde, en el Palace Hotel, tuvo lugar el banquete oficial.

—Han empezado a lucir las nuevas farolas del alumbrado en el Paseo de Colón.

—En el primer piso de la Casa Consistorial y en el local que en algún tiempo ocupó la Sociedad Obrera, ha sido instalado el Archivo y donde éste se hallaba están ahora la Alcaldía, la sala de Comisiones y la Secretaría.

La sala de sesiones ha quedado instalada en lo que antes era Juzgado municipal y a la antigua sala de sesiones, Alcaldía, Secretaría y Depositaria, han sido llevadas las oficinas generales.

CRUDEZA INVERNAL

Los últimos diarios donostiarras registran noticias referentes a la crudeza invernal reinante en los pueblos de esta provincia que soportan estoicamente un frío intensísimo.

EL NUEVO MATADERO DE IRUN

Acaba de inaugurarse en Irún el nuevo matadero, cuyas obras comenzaron en noviembre del año 1927, habiendo costado 282.959.57 pesetas.

Hállase emplazado en un terreno lindante con la carretera general a Francia, en la margen izquierda del río Bidasoa, cerca de la fábrica de cerillas.

El paraje es aireado, posee grandes facilidades para el desagüe y es fácil para el transporte de carnes y ganados. Reune también buenas condiciones para el suministro de agua potable, mediante la tubería que se halla instalada a lo largo de la carretera general.

Estas características hacen del lugar elegido un perfecto terreno para el edificio de que se trata.

¡EN TODAS PARTES HAY SALVAJES!

Los salvajes de los poblados son infinitamente más salvajes que los que por su condición de tales habitan en las selvas.

Hemos leído en los diarios donostiarras una noticia que nos indigna informar como ocurrida en el país basko.

Las diversas sociedades deportivas de San Sebastián y la provincia tienen constituidas en sus senos diversas ramificaciones, entre las que se cuenta el sano deporte de escalar montañas: el alpinismo.

Para los numerosos concursos que se organizan y para depositar las tarjetas comprobantes, estas sociedades, entre las que se cuentan algunas muy modestas, han instalado en las cumbres de los principales montes gipuzkoanos, nabarros y bizkainos, buzones, algunos de los cuales han costado a los simpáticos alpinistas sus buenos sudores.

Ahora bien: da vergüenza decirlo, pero son varios los que han desaparecido o han sido destrozados, algunos a los dos días de haber sido colocados.

Las autoridades deberían proceder energicamente con individuos de tan bestiales instintos, que merecen el mayor desprecio de todo el mundo.

EN RENTERIA

Se efectuó en el salón de actos públicos del Ayuntamiento una ceremonia con motivo de la entrega al señor Alcalde de las insignias de Caballero de la Orden Civil.

Con tal motivo el señor don Carlos Ichaso-Astu ha recibido numerosas felicitaciones.

—El Ayuntamiento ha cerrado el ejercicio administrativo anual con un sobrante de 75.253,25 pesetas.

—Va a proceder el Ayuntamiento a la construcción de una nueva pescadería, lavadero y reforma del mercado.

Actualmente se está ampliando el nuevo cementerio, cuyas obras eran indispensables.

EN BERGARA

Se proyecta construir un gran edificio, dedicado a escuelas, cuyo costo no será menor de dos millones de pesetas.

—En esta localidad se construirán también, en breve, otros edificios, destinados a viviendas modernas.

EN OÑATE

La Corporación municipal acordó nombrar hijo adoptivo de la villa, al pundonoroso y benemérito caballero don Luis Gomendio, y de tributar al mismo un público y sincero homenaje de gratitud en prueba de leal y profundo agradecimiento por los múltiples y grandiosos favores que constantemente y con el máximo entusiasmo, ha venido dispensando a este pueblo de sus amores.

Para nadie en Oñate es un secreto lo mucho beneficioso y práctico que durante el transecurso de buen número de años ha venido realizando dicho señor, con su reconocida y esclarecida competencia y celo.

D. NICASIO LASKIBAR SANTOS

Encontrándose accidentalmente en Madrid, gestionando la implantación en Tolosa de las Escuelas Graduadas, dejó de existir el señor Nicasio Laskibar Santos, actual alcalde tolosano.

La inesperada noticia causó dolorosa sorpresa en Tolosa y en toda la provincia.

PESCADOR SOBRIO

Ha muerto en Donostia, en su casa del muelle, un pescador ejemplar, a la avanzada edad de setenta y ocho años.

Se llamaba José Luis Lizarraga y ¡no había bebido nunca vino!

Es un caso de sobriedad que aducir — dice un colega donostiarra, — a los que, sin molestarse en comprobarlo, afirman que ésta es una de las provincias en que más se bebe y, dentro de San Sebastián, el barrio del Muelle uno de los que hacen “mayores marcas” en el consumo de bebidas alcohólicas.

Como éste habrá otros casos que desmienten la creencia de que debajo de una “sira” se esconde siempre un buen bebedor.

Lo consignamos con satisfacción, ahora que se están formando estadísticas del promedio de bebedores.

EN AZPEITIA

Contrajo enlace la señorita María Aranzazu Uriarte y Eleizgaray con el distinguido joven donostiarra don Juan Echaide Gamio.

SINFONICA DE SAN SEBASTIAN

En el teatro Principal dió un concierto la orquesta Sinfónica de San Sebastián, ante una selecta y numerosa concurrencia que acudió a escuchar a tan notable entidad artística.

Dirigió el maestro Larrocha a quien tanto a él como a los ejecutantes el público aplaudió calurosamente.

NECROLOGIA

Dejaron de existir en San Sebastián: Benito Garayalde y Ubarrechena, Francisca Mujika y Gabarain, María Marqueze e Iturralde, Piedad Echebeste e Iturzaeta.

—En Bergara: Magdalena Zubizarreta y Josefa Mendibil.

—En Tolosa: Demetria González Elizarán.

—En Zegama: Juana Francisca Urteaga y Ezio-laza.

NABARRA

EN TAFALLA

Se jugó un gran partido de fútbol al que concurrieron muchos espectadores, y los beneficios fueron puestos a disposición del Ayuntamiento para que los repartiera entre los ancianos necesitados de la localidad.

La recaudación resultó magnífica.

EN BERA DE BIDASOA

Se produjo un incendio muy violento en las oficinas de la fundición de hierro de esa villa, quedando totalmente destruido el edificio donde estaban instaladas las mencionadas oficinas, el laboratorio y la carpintería.

Gracias a la intervención de las autoridades y gran parte del vecindario que acudió prestamente al lugar del siniestro, pudo evitarse que se propagara el fuego al resto de la fábrica.

EN ESTELLA

Tuvieron lugar representaciones teatrales que gustaron mucho al vecindario.

Los intérpretes de las obras eran todos aficionados de la localidad.

LOS FRIOS

La presencia de los intensos fríos reinantes hace temer a los campesinos que causen perjuicios a los campos.

EN NOAIN

En el paso a nivel de esta localidad, ocurrió una catástrofe automovilística.

Un tren arrolló a un automóvil en el que iba, con su familia, a Falces, el conocido ganadero don Cándido Díaz.

Del accidente resultaron muertos don Cándido Díaz, su esposa y una hermana de ambos; otras personas que iban en el carruaje resultaron heridas.

La noticia causó general sentimiento en Nabarra, donde dicha familia goza de numerosas relaciones.

EN IRAÑETA

Se produjo un violento incendio a consecuencia del cual quedaron destruidas ocho casas, incluso el ayuntamiento, donde se guardaba el material de bomberos.

Las pérdidas causadas por el siniestro son de bastante importancia.

EN GARDE

La extensa capa de nieve que recubre con grandes depósitos las altas montañas y con espesa alfombra blanca los valles, está siendo causa de que el termómetro marque las temperaturas más extremadas que hasta ahora se hayan conocido.

ATROPELLADA POR UN TREN

Escriben de Pamplona que un tren de mercancías de la línea del Plazaola atropelló a la joven María Irazu, causándole heridas de gravedad.

EN TUDELA

Existe el propósito de erigir un monumento al ilustre compositor Gaztambide.

LA CAMPAÑA REMOLACHERA

Acaba de obtener “La Unión de Remolacheros” un señalado triunfo con la firma del contrato colectivo para el cultivo de la remolacha para la campaña 1929-1930, que acaban de realizar con la Fábrica de Pamplona, propiedad de don Carlos Eugui.

Este hecho encierra provechosas enseñanzas para los remolacheros; y la principal y primera es que gracias a la unión, disciplina y fiel adhesión de los cultivadores de la parte alta de Nabarra se ha podido conseguir el logro de una de las más genuinas aspiraciones de la clase agraria remolachera.

LAS GRANDES NEVADAS

En Olazagutia y en las cercanías de Alsasua, aglomeróse una gran cantidad de nieve, impidiendo la circulación de trenes y demás carruajes que hacen el servicio diario por dicha comarca.

Cuadrillas de peones trabajan activamente para dejar abierto el tránsito de los vehículos.

COMPRA DE TERRENO

El ayuntamiento pamplonés, acordó adquirir 500 metros cuadrados de terreno de una finca contigua a la Casa provincial de Cordovilla.

“EUSKERAREN-ADISKIDEAK”

Esta benemérita sociedad ha concedido premios en metálico a los siguientes niños euskaldunas de Olague.

(Valle de Anne):
 Margarita Ibarrola.
 Miguel Ibarrola.
 (De la casa Echaide).
 Salvador Muñoa.
 Josefa Muñoa.
 Ceferina Zozaya.
 Pedro Iraizos.
 Félix Iraizos.
 José María Iraizos.
 (De la casa Guesaltzea).
 Pfo Zubillaga.
 Josefa Arribillaga.
 Feliciano Aramendía.
 Según se nos informa, los que más méritos tienen son los de la casa Guesaltzea.
 Felicitamos cordialmente a los niños agraciados y a sus padres, rogándoles y animándoles a que sigan cada día hablando mejor en euskera.

NECROLOGIA

Fallecieron en Pamplona: Martina Mugueta Huarte, Juana Basterra, Indalecio Jauregui, Casto Zumalde, Leandro Artuondo, Jorge Arteta, Cándida Urraeta, Vicente Morea.
 —En Elizondo: D. Mariano Argaiz.
 —En Carcar: Teodora Insausti Mateo.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

BAIONA

Perret familiaren seia etxekoetan izanik gibelera, jiteko treinaren bea zagon Ondresoko galdi tokian. Burdin bideari sobera arbildu bide da, uar bat uri zen ere aize hortitzazekm. Treinak leertu, txestu du eta an berea il.

—Solasa airatu da Miarritzterateko tramwaya geldituko zela ibiltzetik, ez duelakotz txau biden doia sos biltzen. Egia da arat unaten saria emendatzen galdtzen duela onart dezan iriak, eta kasetak ortaz asaldatuak dire. Autsi mausi zerbeit egin bearko da nik uste, ez galdeginak oro emanik ere.

Mauletik Oloronerateko eta bertze Biarnoko trawwayen kompaniak du meatxatu lana geldituko duela, kontseilu jeneralak ez badu osoki goiz laguntzen. Merkatu egunez kampo jende guti dabilate egundai notik eta orai autobus oriek biltzen dute jendea nai den lekuan irain ala jeuts, puska anitz dabilate, ere suzko karroek etxeraino elduak laket baita eroslentzat.

Gisa ortan txau bideak goitituz doazilarik, sos bideak txuur dituzte, eta errekek jo bear dituzte eta irauuez.

Diote kontseilu jeneralak bere gain artuko duela tramway orien ibil araztea.

—San Bernaten sortua eta bizi, baina eskualdun semen, Pierre Etzegaray gazteak kosk egin du beribil batekin Baionan itzuli bat eginik suzko pirripitan etxeratekoan burdin bidea iragaitean. Ixter bat autsia du eta zangoan ere minartua.

—Parisen andere batzuek kasetari eltzen arizanak dire pilotan artzeko gutizian ba eta ango pilota plazako buruzagieri galdegin dutela artetan eien aldi ukaita eta eza eman dakotela.

Auxe dute errabia emaztek egungo egunean gizonen molde eta zer guzieren jarraiki bearra!

—Baionako trinketean arizan dira Arcé eta Darraidou buruz buru; Arcek irabazi bi ponduz.

Ikusi duenak haizik ez dio asma zer partida egin duten burutik buru. Kasik beti bardin jua dirá

partida guzian; ogoietarik eta ege-itamar arte, kintze guziez bardin. Gero izan dira Darraidou 40; Arcek 35; Geo berriz Darraidouk 45, Arcek 40. Eimen Arcé jua da botatik 49-etarat.

Biak leer eginak ziren akituak, kintze bat egin eta atsa ar, baina partida bat egin dute txoragarria.

Darraidou besoz nagusi, baina Arcé buruz. Orrengatik igandeko partida Darraidouk bear zuen irabazi, delako "chantza" alde ukan balu izpi bat.

Trinketa dena mukurru battean zea, ez bait zen trinket-zeina ketxu.

Partida asi aitzin, trebesak Arcéren alde ziren, mila iru euni. Zer erokeria! Gero, Darraidouk 45 eta bertzeak 40 zituelarik, bardin bazeen bai bazeenbat Darraidouren alde.

Ikusteko ziren orduan astean Arcéren alde ziren buru batzu; sinets etzirela pestan.

Baina nai duenak nai duena erran dezala, olako pilotariak ez dira buruz buru ararazi bear.

SEMPERE

Antton Idiarreako arbola batek lertu du. Astean ez ginuen sinetsi nai, baina zorrigaitzez egin bera zen.

Goizean, joana zen beraz, gare Antton maitea, bertze iru lagunekin, arbola baten aurdikitzerat. Lau andiena tresnez egin ondoan, eskuz lotu dira arbolari; baina au lerratu zaioe eta ikusiz gainerat eldu, ies egin dute; ez aski luster zorrigaitzez; adar azkar batek unki du Antton buruan, kasko arraitzen zakolarik, ez du itz bat ere erran, kolpeak berak ila zuen.

DONIBANE

André Larrasa, berenaz Irundarra, Akotzetan bizi uda ondar untan esposatua, azpian artu du igande aratsean beribil batek, ez dugu oraino aski txutxen ikasi zer gisaz kondatzeko.

Beribilaren jabeak eraman du Baionara. Buru gainean baitu ezurrean arraildurak, no laguruko ezurak kraskatuak ditu azkarki, eta ez da oraino mintze. Buruak onerat emaiten badio salbu ditake.

ARRUTA

Guziek badakite, Amikuzen errekolta andiak altxatzen direla; eta ere kabala mota guzietarik azten dela.

Bizkitartean, erratera nean au bezalakorik, ez dut usto usu agertu den.

Jean Piarra Chorry, Camoussarrikoak il du, erriko plazako basakula andian gizonen aintzian pizatu eta ondoan, urde bat etxian sortua eta azin, zazpi kintal, amar kilo euti pizu zituen; erran gabe da leen prima irabazia zela.

Nork dio geiago?

Ez da Camoussarri, kausera edo Laphindin erratzen duten bezala, kruxpeta egiteko urin eskasik izanen.

MIARRITZEN

Partidarik ez dute Miarritzen galdu orai arte Salgoi eta Inaziok. Aldi untan oraino Arayet bi anaieri zortzi ponduz mausitu dire... eta guziek badakite ez dela pilotaren aintzian lo egon bear Arayetarrieri mausitzeko!

CAMBON

Egia den bezala errateko, ez ginuen uste Arambillet geiago on zela partida andi batean agertzeko; adin batean da! Igandean frogatu dauka, Cambon, ez dela segurki eskuetarik — are gutingo zangoetarik — joana! Léon Dongaitz bere aspaldiko adiskidearekin biperra bezala erautsi ditu Argain eta Clavéric. Biba Martin! eta biba Léon!